

The Book of Haggai

רַחֵל בַּת בְּרִיָּלוֹ

25 Tishrei, 5787

Haggai 1

חגי א

¹ IN THE second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of HaShem by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying: ² 'Thus speaketh HaShem of hosts, saying: This people say: The time is not come, the time that HaShem'S house should be built.' ³ Then came the word of HaShem by Haggai the prophet, saying: ⁴ 'Is it a time for you yourselves to dwell in your cieled houses, while this house lieth waste? ⁵ Now therefore thus saith HaShem of hosts: Consider your ways. ⁶ Ye have sown much, and brought in little, ye eat, but ye have not enough, ye drink, but ye are not filled with drink, ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages for a bag with holes. ⁷ Thus saith HaShem of hosts: Consider your ways. ⁸ Go up to the hill-country, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith HaShem. ⁹ Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith HaShem of hosts. Because of My house that lieth waste, while ye run every man for his own house. ¹⁰ Therefore over you the heaven hath kept back, so that there is no dew, and the earth hath kept back her produce. ¹¹ And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the corn, and upon the wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labour of the hands.' ¹² Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, with all the remnant of the people, hearkened unto the voice of HaShem their G-d, and unto the words of Haggai the prophet, as HaShem their G-d had sent him; and the people did fear before HaShem. ¹³ Then spoke Haggai HaShem'S messenger in HaShem'S message unto the people, saying: 'I am with you, saith HaShem.' ¹⁴ And HaShem stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work in the house of HaShem of hosts, their G-d, ¹⁵ in the four and twentieth day of the month, in the sixth month, in the second year of Darius the king.

¹ בשנת שְׁתִּים, לְדִרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ, בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁשִׁי, בְּיוֹם אֶחָד לַחֹדֶשׁ--הָיָה דְּבַר-יְהוָה בְּיַד-חֲגִי הַנָּבִיא, אֶל-זֶרְבָבֶל בֶּן-שְׁאֵלְתִּיאֵל פַּחַת יְהוּדָה, וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל, לֵאמֹר. ² כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, לֵאמֹר: הָעָם הַזֶּה אָמְרוּ, לֹא עַתָּה בָּא עַת-בַּיִת יְהוָה לְהִבְנוֹת. ³ וַיְהִי, דְּבַר-יְהוָה, בְּיַד-חֲגִי הַנָּבִיא, לֵאמֹר. ⁴ הֲעַתָּה לָכֶם אַתֶּם, לְשִׁבְתָּ בְּבִתְיֶכֶם סְפוּנִים--וְהַבֵּית הַזֶּה, חָרָב. ⁵ וְעַתָּה, כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: שִׁימוּ לְבַבְכֶּם, עַל-דִּרְכֵיכֶם. ⁶ זִרְעֵתֶם הִרְבֵּה וְהִבֵּא מַעֲט, אָכֹל וְאִין-לְשִׁבְעָה שְׁתוּ וְאִין-לְשִׁכְרָה, לְבוֹשׁ, וְאִין-לֶחֶם לוֹ; וְהַמְשַׁתְּכֶר--מְשַׁתְּכֶר, אֶל-צִרּוֹר נָקוּב. ⁷ כֹּה אָמַר, יְהוָה צְבָאוֹת: שִׁימוּ לְבַבְכֶּם, עַל-דִּרְכֵיכֶם. ⁸ עָלוּ הָהָר וְהִבְאֵתֶם עֵץ, וּבְנוּ הַבַּיִת; וְאַרְצָה-בוֹ וּאִכְבַּד וְאִפְבְּדָה, אָמַר יְהוָה. ⁹ פָּנָה אֶל-הִרְבֵּה וְהִנֵּה לְמַעַט, וְהִבְאֵתֶם הַבַּיִת וְנִפְחַתִּי בוֹ: יַעַן מָה, נָאִם יְהוָה צְבָאוֹת--יַעַן בֵּיתִי אֲשֶׁר-הוּא חָרָב, וְאַתֶּם רֹצִים אִישׁ לְבֵיתוֹ. ¹⁰ עַל-כֵּן עָלֵיכֶם, כָּלֵאוּ שָׁמַיִם מָטָל; וְהָאֶרֶץ, כָּלָאָה יְבוּלָהּ. ¹¹ וְאַקְרָא חָרָב עַל-הָאֶרֶץ וְעַל-הַהָרִים, וְעַל-הַדָּגָן וְעַל-הַתִּירוֹשׁ וְעַל-הַיְצֵהָר, וְעַל אֲשֶׁר תּוֹצִיא, הָאֲדָמָה; וְעַל-הָאָדָם, וְעַל-הַבְּהֵמָה, וְעַל כָּל-יִגְיַע כְּפִים. ¹² וַיִּשְׁמַע זֶרְבָבֶל בֶּן-שְׁלִתִּיאֵל וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל שְׁאֵרֵית הָעָם, בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם, וְעַל-דְּבַרֵי חֲגִי הַנָּבִיא, כַּאֲשֶׁר שָׁלְחוּ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם; וַיִּירָאוּ הָעָם, מִפְּנֵי יְהוָה. ¹³ וַיֹּאמֶר חֲגִי מִלֵּאדָּה יְהוָה, בְּמִלְאָכוֹת יְהוָה--לָעָם לֵאמֹר: אֲנִי אִתְּכֶם, נָאִם-יְהוָה. ¹⁴ וַיַּעַר יְהוָה אֶת-רוּחַ זֶרְבָבֶל בֶּן-שְׁלִתִּיאֵל פַּחַת יְהוּדָה, וְאֶת-רוּחַ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל, וְאֶת-רוּחַ, כָּל שְׁאֵרֵית הָעָם; וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲשׂוּ מִלְּאָכָה, בְּבֵית-יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם. ¹⁵ בְּיוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ, בַּשְּׁשִׁי, בַּשָּׁנָה שְׁתִּים, לְדִרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ.

¹ In the seventh month, in the one and twentieth day of the month, came the word of HaShem by Haggai the prophet, saying: ² 'Speak now to Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and to the remnant of the people, saying: ³ Who is left among you that saw this house in its former glory? and how do ye see it now? is not such a one as nothing in your eyes? ⁴ Yet now be strong, O Zerubbabel, saith HaShem; and be strong, O Joshua, son of Jehozadak, the high priest; and be strong, all ye people of the land, saith HaShem, and work; for I am with you, saith HaShem of hosts. ⁵ The word that I covenanted with you when ye came out of Egypt have I established, and My spirit abideth among you; fear ye not. ⁶ For thus saith HaShem of hosts: Yet once, it is a little while, and I will shake the heavens, and the earth, and the sea, and the dry land; ⁷ and I will shake all nations, and the choicest things of all nations shall come, and I will fill this house with glory, saith HaShem of hosts. ⁸ Mine is the silver, and Mine the gold, saith HaShem of hosts. ⁹ The glory of this latter house shall be greater than that of the former, saith HaShem of hosts; and in this place will I give peace, saith HaShem of hosts.' ¹⁰ In the four and twentieth day of the ninth month, in the second year of Darius, came the word of HaShem by Haggai the prophet, saying: ¹¹ 'Thus saith HaShem of hosts: Ask now the priests for instruction, saying: ¹² If one bear hallowed flesh in the skirt of his garment, and with his skirt do touch bread, or pottage, or wine, or oil, or any food, shall it be holy?' And the priests answered and said: 'No.' ¹³ Then said Haggai: 'If one that is unclean by a dead body touch any of these, shall it be unclean?' And the priests answered and said: 'It shall be unclean.' ¹⁴ Then answered Haggai, and said: 'So is this people, and so is this nation before me, saith HaShem; and so is every work of their hands; and that which they offer there is unclean. ¹⁵ And now, I pray you, consider from this day and forward — before a stone was laid upon a stone in the temple of HaShem, ¹⁶ through all that time, when one came to a heap of twenty measures, there were but ten; when one came to the winevat to draw out fifty press-measures, there were but twenty; ¹⁷ I smote you with blasting and with mildew and with hail in all the work of your hands; yet ye turned not to Me, saith HaShem — ¹⁸ consider, I pray you, from this day and forward, from the four and twentieth day of the ninth month, even from the day that the foundation of HaShem'S temple was laid, consider it; ¹⁹ is the seed yet in the barn? yea, the vine, and the fig-tree, and the pomegranate, and the olive-tree hath not brought forth — from this day will I bless you.' ²⁰ And the word of HaShem came the second time unto Haggai in the four and twentieth day of the month, saying: ²¹ 'Speak to Zerubbabel, governor of Judah, saying: I will shake the heavens and the earth; ²² and I will overthrow the throne of kingdoms, and I will destroy the strength of the kingdoms of the nations; and I will overthrow the chariots, and those that ride in them; and the horses and their riders shall come down, every one by the sword of his brother. ²³ In that day, saith HaShem of hosts, will I take thee, O Zerubbabel, My servant, the son of Shealtiel, saith HaShem, and will make thee as a signet; for I have chosen thee, saith HaShem of hosts.'

¹ בשביעי, בעשרים ואחד לחדש--היה, דבר-יהוה, ביד-חגי הנביא, לאמר. ² אֶמַר-נָא, אֶל-זִרְבָבֶל בֶּן-שְׁלֵתִיאל פַּחַת יְהוּדָה, וְאֶל-יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק, הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל--וְאֶל-שָׁאֲרִית הָעָם, לֵאמֹר. ³ מִי בָכֶם, הַנִּשְׁאָר, אֲשֶׁר רָאָה אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה, בְּכַבּוּדוֹ הָרִאשׁוֹן; וְמָה אַתֶּם רֹאִים אֹתוֹ, עַתָּה--הֲלוֹא כְמוֹהוּ כָּאִין, בְּעֵינֵיכֶם. ⁴ וְעַתָּה חֲזַק זִרְבָבֶל נָא--יְהוָה וְחֲזַק יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹצָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְחֲזַק כָּל-עַם הָאָרֶץ, נָא--יְהוָה--וְעֲשׂוּ: כִּי-אֲנִי אִתְּכֶם, נָא--יְהוָה צְבָאוֹת. ⁵ אֶת-הַדָּבָר אֲשֶׁר-כִּרְתִּי אִתְּכֶם, בְּצִאתְכֶם מִמִּצְרַיִם, וְרוּחִי, עֹמֶדֶת בְּתוֹכְכֶם--אֶל-תִּירָאוּ. ⁶ כִּי כֹה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת, עוֹד אַחַת מַעַט הִיא; וְאֲנִי, מַרְעִישׁ אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ, וְאֶת-הַיָּם, וְאֶת-הַחֲרֻבָּה. ⁷ וְהָרַעַשְׁתִּי, אֶת-כָּל-הַגּוֹיִם, וּבָאוּ, חֲמֹדֶת כָּל-הַגּוֹיִם; וּמִלֵּאתִי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה, כְּבוֹד--אָמַר, יְהוָה צְבָאוֹת. ⁸ לִי הַכֶּסֶף, וְלִי הַזָּהָב--נָא, יְהוָה צְבָאוֹת. ⁹ גָּדוֹל יִהְיֶה כְבוֹד הַבַּיִת הַזֶּה הָאֲחֵרוֹן, מִן-הָרִאשׁוֹן--אָמַר, יְהוָה צְבָאוֹת; וּבִמְקוֹם הַזֶּה אֶתֵּן שְׁלוֹם, נָא--יְהוָה צְבָאוֹת. ¹⁰ בְּעֲשָׂרִים וָאַרְבָּעָה לַתְּשִׁיעִי, בַּשָּׁנָה שְׁתִּיתִי לְדִרְיוֹשׁ--הָיָה, דְּבַר-יְהוָה, אֶל-חַגי הנביא, לֵאמֹר. ¹¹ כֹּה אָמַר, יְהוָה צְבָאוֹת: שְׁאֵל-נָא אֶת-הַכֹּהֲנִים תּוֹרָה, לֵאמֹר. ¹² הֵן יִשְׂאֵא-אִישׁ בֶּשֶׁר-קֹדֶשׁ בְּכַנֵּף בְּגָדוֹ, וְנָגַע בְּכַנְפּוֹ אֶל-הַלֶּחֶם וְאֶל-הַנֵּזִיד וְאֶל-הַיֵּין וְאֶל-שֶׁמֶן וְאֶל-כָּל-מֵאֶכֶל--הַיִּקְדָּשׁ; וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ, לֹא. ¹³ וַיֹּאמֶר חַגי, אִם-יָגַע טָמֵא נֶפֶשׁ בְּכָל-אֶלֶה הַיִּטְמָא; וַיַּעֲנוּ הַכֹּהֲנִים וַיֹּאמְרוּ, יִטְמָא. ¹⁴ וַיַּעַן חַגי וַיֹּאמֶר, כֵּן הָעָם--הַזֶּה וְכֵן-הַגּוֹי הַזֶּה לְפָנַי נָא--יְהוָה, וְכֵן, כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם; וְאֲשֶׁר יִקְרִיבוּ שֵׁם, טָמֵא הוּא. ¹⁵ וְעַתָּה שִׁימוּ-נָא לִבְבְּכֶם, מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמִעַלָּה; מִטֶּרֶם שׁוּם-אֶבֶן אֶל-אֶבֶן, בַּהֵיכַל יְהוָה. ¹⁶ מִהְיוֹתָם בָּא אֶל-עֲרֹמַת עֲשָׂרִים, וְהִיתָה עֲשָׂרָה; בָּא אֶל-הֵיכָל, לַחֲשֹׁף חֲמִשִּׁים פּוֹרֶה, וְהִיתָה, עֲשָׂרִים. ¹⁷ הַבַּיִתִּי אִתְּכֶם בִּשְׂדֵפּוֹן וּבִירְקוֹן, וּבְכָרֶד--אֵת, כָּל-מַעֲשֵׂה יְדֵיכֶם; וְאִין-אַתְּכֶם אֵלִי, נָא--יְהוָה. ¹⁸ שִׁימוּ-נָא לִבְבְּכֶם, מִן-הַיּוֹם הַזֶּה וּמִעַלָּה; מִיּוֹם עֲשָׂרִים וָאַרְבָּעָה לַתְּשִׁיעִי, לְמִן-הַיּוֹם אֲשֶׁר-יִסַּד הֵיכַל-יְהוָה--שִׁימוּ לִבְבְּכֶם. ¹⁹ הַעוֹד הַזֶּרַע, בַּמִּגֹּרֶה, וְעַד-הַגֶּפֶן וְהַתְּאֵנָה וְהָרִמּוֹן וְעֵץ הַזַּיִת, לֹא נִשְׂא--מִן-הַיּוֹם הַזֶּה, אֲבָרָד. ²⁰ וַיְהִי דְבַר-יְהוָה שְׁנִית אֶל-חַגי, בְּעֲשָׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ לֵאמֹר. ²¹ אָמַר, אֶל-זִרְבָבֶל פַּחַת-יְהוּדָה לֵאמֹר: אֲנִי מַרְעִישׁ, אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ. ²² וְהִפְכֹתִי, כֶּסֶף מַמְלָכוֹת, וְהַשְׁמַדְתִּי, חֲזָק מַמְלָכוֹת הַגּוֹיִם; וְהִפְכֹתִי מִרְכָּבָה, וְרִכְבִּיָּה, וַיְרִדּוּ סוּסִים וְרִכְבִּיָּהֶם, אִישׁ בְּחָרֵב אַחִיו. ²³ בַּיּוֹם הַהוּא נָא--יְהוָה צְבָאוֹת אֶקְחֶד זִרְבָבֶל בֶּן-שְׁאֵלִתִיאל עַבְדִּי, נָא--יְהוָה, וְשִׁמְתִּידָּהּ, בַּחֲתָם: כִּי-בֶדֶד בְּחִרְתִּי, נָא--יְהוָה צְבָאוֹת.

Faith Symbols

- Christian✝.
- Dharmic🌀.
- Jewish☆.
- Muslim: Shia🕌, Sunni🕌.
- Pagan: Apollo☀️, Hermes☿️.
- Pantheist🌀.
- Atheist🚫.